

УДК 025.291(510)
ББК 78.341(5Кит) + 78.350.4
DOI 10.25281/0869-608X-2020-69-1-73-84

Е.А. БАРЫШЕВА

Программы сохранения национального книжного наследия в библиотечной политике Китайской Народной Республики

Реферат. Цель статьи – обобщить информацию о состоянии фондов книжных памятников в библиотечных учреждениях Китайской Народной Республики (КНР) к началу XXI в.; рассмотреть содержание и ход реализации государственных программ в области учета, каталогизации, консервации, реставрации, сохранения и пропаганды памятников национального книжного наследия. Даются определения используемых в КНР терминов «древние книги» и «редкие книги». К древним книгам принято относить все книги, написанные или напечатанные до 1912 г.; к редким книгам причисляются все книги, датируемые периодом до 1795 г., издания, вышедшие в 1796–1912 гг., имеющие выдающуюся историческую, культурную, художественно-эстетическую ценность, а также издательская продукция и документы периода Китайской Республики (1912–1949). Часто в китайских публикациях употребляется еще один термин – «редкие древние книги», который обозначает все рукописные и печатные издания, увидевшие свет до 1795 года. В библиотеках страны находится около 27 млн 175 тыс. экз. древних книг, в том числе 2,5 млн книг, созданных до 1795 г., около 45 тыс. древних книг сохранилось в единственном экземпляре. Основное внимание в статье обращается на программы, разработанные при участии Национальной библиотеки Китая (НБК) и утвержденные правительством КНР в 2007–2018 годах. Раскрываются основные положения Национального плана сохранения древних китайских книг (2007), а также полномочия и задачи Национального центра сохранения и консервации древних китайских книг (НЦ), ставшего головным учреждением, отвечающим за реализацию этого плана. Характеризуется сложившаяся в настоящее время в КНР система региональных и местных центров консервации и реставрации книжных памятников во главе с НЦ. Показана их роль в области выявления, учета и каталогизации раритетов, в создании и поддержании нормативного режима хранения в старых зданиях библиотек, обеспечении деятельности реставрационных мастерских, оцифровке документов, подготовке и онлайн-публикации полнотекстовых баз данных уникальных изданий. Подчеркивается значение Национального музея классической книги, открытого в июле 2014 г. в НБК, для пропаганды национального книжного наследия. Отмечается, что приоритетной задачей на ближайшие годы является строительство трех новых корпусов Национального книжного хранилища в Пекине и Чэндэ (провинция Хэбэй). Делается вывод о том, что в течение последних 10 лет благодаря государственной поддержке и целевому финансированию в КНР удалось организовать системную деятельность по сохранению и пропаганде национального книжного наследия.



Екатерина Александровна Барышева,
Российская государственная библиотека,
Центр по исследованию проблем развития библиотек в информационном обществе, старший научный сотрудник
Воздвиженка ул., д. 3/5,
Москва, 119019, Россия
ORCID 0000-0002-7374-7012;
SPIN 8934-1590
E-mail:
ekaterina-barysheva@yandex.ru

Ключевые слова: организация библиотечного дела, национальные библиотеки, региональные публичные библиотеки, сохранение книжного наследия, библиотечные фонды, культурное наследие, книжные памятники, библиотечная политика Китая, Национальная библиотека Китая, Национальный центр сохранения и консервации древних китайских книг, консервация, реставрация, организация хранения библиотечных фондов, библиотечные здания и помещения, цифровые коллекции, пропаганда китайского культурного наследия.

Для цитирования: Барышева Е.А. Программы сохранения национального книжного наследия в библиотечной политике Китайской Народной Республики // Библиотековедение. 2020. Т. 69, № 1. С. 73–84. DOI: 10.25281/0869-608X-2020-69-1-73-84.

Одним из приоритетных направлений культурной политики Китайской Народной Республики (КНР) в последние десятилетия является сохранение и пропаганда национального книжного наследия — важной части уникального духовного богатства страны, как «фундаментальной основы великого возрождения китайской нации» [1, с. 106].

Цель статьи — обобщить информацию о состоянии фондов книжных памятников в библиотечных учреждениях КНР к началу XXI в., рассмотреть содержание и ход реализации программ в области их хранения, реставрации и оцифровки, разработанных при участии Национальной библиотеки Китая (НБК) и утвержденных правительством страны в 2007–2018 годах. Основными источниками статьи стали публикации китайских исследователей (на английском и русском языках), а также материалы, размещенные на сайтах НБК и агентства «Синьхуа» — официального информационного агентства правительства КНР. Изучение опыта этой страны в области сохранения фондов книжных памятников представляется тем более актуальным, что в России с 2000 г. реализуются схожие государственные программы [2; 3].

Основные направления деятельности библиотек КНР по консервации фондов книжных памятников во второй половине XX века

В КНР вместо используемого в российском книговедении термина «книжные памятники» принято употреблять термины «древние книги» и «редкие книги», содержание которых часто пересекается по хронологии. Согласно установленным в КНР стандартам к древним книгам относятся все книги (или их фрагменты), написанные или напечатанные до 1912 г. на бумаге и других материалах, имеющие разную форму и конструкцию¹, а также каменные и деревянные пе-

чатные доски (или матрицы), использовавшиеся для изготовления первых книг. К редким книгам причисляются все книги, датируемые периодом до 1795 г. (окончание правления императора Цянлуна), издания, вышедшие в 1796–1912 гг., имеющие выдающуюся историческую, культурную, художественно-эстетическую ценность², а также издательская продукция и документы периода Китайской Республики (1912–1949) [4, р. 259–260]. Достаточно часто в китайских публикациях употребляется еще один термин — «редкие древние книги», который обозначает все рукописные и печатные издания, увидевшие свет до 1795 г. [4, р. 260].

По оценкам китайских специалистов, в библиотеках страны находится около 27 млн 175 тыс. экз. древних книг, включая 2,5 млн книг, созданных до 1795 г. [5]. Около 45 тыс. древних книг сохранилось в единственном экземпляре [4, р. 269]. За свою многотысячелетнюю историю Китай лишился значительной части книжного наследия в результате стихийных бедствий, пожаров, войн, интервенций и народных восстаний. По мнению ряда исследователей, только в первой половине XX в., особенно в годы японской оккупации, страна потеряла около 30 млн книг (более 17 млн было уничтожено, более 7,5 млн вывезено, судьба еще почти 5 млн книг неизвестна) [6]. Огромный урон собраниям древних книг, в первую очередь конфуцианским, был нанесен в годы Культурной революции (1966–1976) [4, р. 261].

В начале 1950-х гг. в целях восполнения потерь книгохранилищ в период японской агрессии³ правительство КНР выделило библиотекам значительные средства на поиск и приобретение древних рукописей и печатных изданий в антикварных магазинах и частных коллекциях. Актуальным стал вопрос обеспечения физической сохранности книжных фондов, большая часть которых находилась в плачевном состоянии. В ведущие библиотеки

страны начали приглашать реставраторов и мастеров, владевших традиционными технологиями изготовления и «лечения» книг; в ряде учреждений появились отделы реставрации и консервации — в НБК, библиотеке Пекинского университета, Библиотеке Китайской академии наук, Шанхайской библиотеке. Однако профессия реставратора книги продолжала оставаться крайне редкой — в 1995 г. в КНР работало не более 100 таких специалистов, что явно не соответствовало запросам библиотек. Тем не менее к началу 2000-х гг. только в НБК было отреставрировано около 200 тыс. экз. древних книг [4, р. 261], в Шанхайской библиотеке — около 40 тыс. (более 40% от хранящихся в фонде) редких древних книг по генеалогии, имеющих первостепенное значение для китайцев с учетом особенностей их менталитета, и около 1 тыс. других древних документов [7, р. 28].

Еще одним важным направлением деятельности китайских библиотек во второй половине XX в. стала работа по учету и каталогизации библиотечных собраний. К концу прошлого столетия общие каталоги древних и редких книг были подготовлены и опубликованы во всех крупных провинциальных публичных и университетских библиотеках. В 1985 г. в КНР вышел «Сводный каталог китайских хроник», в 1985–1996 гг. — «Библиография редких китайских книг (до 1795 г.)». В конце 1990-х гг. началась кропотливая работа по подготовке «Полной библиографии китайских древних книг», первый вариант которой был закончен к ноябрю 2008 г. [4, р. 262].

В 1980–1990-е гг. Министерство культуры КНР⁴ подготовило и выпустило ряд циркуляров, направленных на сохранение интеллектуального содержания исторических документов, хранящихся в фондах библиотек, музеев и архивов страны, методами микрофильмирования и оцифровки. В 1985 г. на базе НБК начал действовать Национальный центр микрофильмирования библиотечных ресурсов, объединивший усилия 37 ведущих региональных и муниципальных библиотек по микрофильмированию книг, газет и журналов, вышедших до 1949 г. [4, р. 263].

В начале 1980-х гг. библиотечные учреждения КНР приступили к оцифровке своих коллекций и созданию электронных библиографических и полнотекстовых баз данных (БД) древних и редких книг. Пионерами в области оцифровки фондов стали университетские и центральные библиотеки (ЦБ) Гонкон-

га и Тайваня⁵. НБК начала создавать собственные цифровые ресурсы в 1987 году. К 2005 г. библиографическая БД древних книг НБК включала в себя 330 тыс. записей, БД редких книг — 52 тыс. записей. Была оцифрована коллекция гадальных костей и древних печатных досок, значительная часть тангутского собрания, более 100 тыс. экз. древних книг, микрофильмов периодических изданий периода Китайской Республики [8, с. 126–133]. В начале 2000-х гг. библиографическая БД древних книг Шанхайской библиотеки насчитывала 130 тыс. записей, также была подготовлена полнотекстовая БД этих книг на компакт-дисках; цифровая библиотека древних книг включала 20 названий [7, р. 30]. Цифровые полнотекстовые библиотеки древних книг появились в научной библиотеке Университета Цинхуа в Пекине (древние книги по науке и технике), ЦБ провинции Шаньдун в Цзиньане (местные хроники), ЦБ г. Далянь (произведения средневековой художественной литературы) и др. [4, р. 266].

Невзирая на предпринятые усилия, к началу XXI в. в Китае сложилась весьма тревожная ситуация в области обеспечения сохранности фондов древних и редких книг. По заключению китайских специалистов, более трети из них находилось в ветхом и поврежденном состоянии и нуждалось в срочной реставрации [9, р. 227–228]. Среди основных причин — повреждения насекомыми (до 40%, особенно в книгохранилищах южных и прибрежных провинций), повышенная кислотность бумаги (более 90% изданий, вышедших до 1949 г.) [5, р. 30]. Согласно данным НБК, средняя степень поврежденности наблюдалась у 64% хранящихся в ее фондах бумажных книг 960–1644 гг., крайне ветхими были признаны 15% книг, датирующихся этим периодом; состояние 33% изданий периода Китайской Республики было оценено как критическое [9, р. 231]. И это несмотря на то, что в новом, открытом в 1987 г. хранилище НБК были созданы оптимальные условия хранения и обеспечения безопасности документов [10, р. 5]. Проведенные в 2000–2004 гг. исследования показали, что хранилища большинства провинциальных библиотек (включая центральные) располагались в малопригодных или аварийных помещениях⁶. Регулярная дезинфекция проводилась лишь в 29% библиотек, только у 16,6% библиотек в штате числились профессиональные реставраторы. Большие вопросы вызывала и квалификация библиотекарей, зачастую не

имевших понятия об исторической ценности находившихся в фондах книг и списывавших уникальные экземпляры по причине их «негодности» и «ненужности» [4, р. 268–269].

Подготовка Национального плана сохранения древних китайских книг и начало работы Национального центра сохранения древних китайских книг НБК

Огромное значение для организации системной деятельности по сохранению национального книжного наследия имело создание в 2004 г. в НБК Китайского регионального центра ИФЛА по сохранности и консервации (РАС) [10, р. 6]. Уже за первые два года своего существования ему удалось провести ряд значимых мероприятий, среди которых особое место заняла выставка древних книг и специальных коллекций «Бастионы цивилизации». Грандиозная экспозиция, призванная привлечь внимание библиотечных специалистов и широкой общественности к проблеме сохранности книжных фондов, была открыта в НБК в мае 2006 года. В ее подготовке участвовали 14 публичных, университетских и научно-исследовательских библиотек, а также ведущие реставрационные мастерские страны. В рамках выставки состоялись мероприятия, круглые столы и встречи, посвященные разработке первой национальной программы сохранения древних книг. В этот же период началась работа по созданию национальных стандартов в этой области («Стандарт определения и ранжирования редких книг», «Стандарт хранения древних книг», «Консервация древних книг: технологические стандарты и стандарты качества», «Стандарты определения и ранжирования степени повреждения древних книг», «Стандарты организации фондов древних книг», «Квалификационные стандарты библиотечных реставраторов») [11]. Эти стандарты, утвержденные Министерством культуры КНР в 2006 г., и сегодня являются руководством для библиотечных учреждений по работе с древними и редкими книгами [5, р. 32].

В начале 2007 г. правительство КНР утвердило Национальный план сохранения древних китайских книг, включенный в Программу культурного развития КНР на период XI пятилетнего плана; всего же на выполнение основных положений документа отводился срок до 2020 года. Целью Национального плана является разработка и внедрение в практику научных

и эффективных методов консервации фондов; оказание финансовой, организационной и научно-методической помощи всем учреждениям и организациям — хранителям собраний древних книг; пропаганда национального книжного наследия и привлечение внимания общественности к важности его сохранения. Подчеркивалось, что руководящие принципы для данных учреждений отныне таковы: сохранение фондов — основная обязанность; работы по консервации фондов должны осуществляться срочно и без ограничений доступа общественности к книгам. Среди главных ориентиров деятельности — руководство законами, соблюдение баланса между сохранением и использованием древней книги, умение сконцентрироваться на первостепенных задачах и выполнение их шаг за шагом [5, р. 30–32].

Национальный план сохранения древних китайских книг состоит из четырех разделов.

1. Обследование книжных фондов в библиотеках, музеях и неправительственных организациях на предмет выявления древних книг, определения их физического состояния и условий хранения; первичная организация собраний по исторической и культурной значимости книг и степени их сохранности. Регистрация всех книг; отбор книг для первой и второй очереди реставрации. Создание национальной пополняемой библиографической БД редких книг и национального сводного электронного каталога (ЭК) древних книг.

2. Первостепенная забота о сохранении редких книг. Создание региональных и национального ЭК редких книг; ранжирование книгохранилищ в соответствии с ценностью их коллекций и уровнем сохранности фондов; выделение дополнительных финансовых средств на модернизацию хранилищ и проведение реставрационных работ в соответствии с распределением мест в подготовленных списках «очередников»⁷.

3. Создание Национального центра сохранения древних китайских книг, как главной научно-исследовательской, научно-методической, учебной и просветительской организации, координирующей всю деятельность в этом направлении.

4. Продолжение работы по оцифровке древних книг; создание полнотекстовых БД, а также Национальной цифровой библиотеки древних книг, входящей в Национальную цифровую библиотеку Китая. Проведение просветительской работы среди населения о значи-

мости национального книжного наследия для дальнейшего развития и процветания страны [5, р. 30–32].

В мае 2007 г. по решению правительства КНР в НБК был создан Национальный центр сохранения и консервации древних китайских книг (НЦ), получивший широкие полномочия и ставший главной организацией, отвечающей за реализацию Национального плана сохранения древних китайских книг [12]. Китайский региональный центр ИФЛА по сохранности и консервации в 2015 т. вошел в НЦ в качестве структурного подразделения. Основные функции НЦ:

- определение и внесение на утверждение в правительство ранжированных списков Ключевых центров сохранения древних и редких книг (КлЦ); оперативное руководство и оказание им методической помощи, включение в планы модернизации, постоянный мониторинг ситуации с соблюдением условий хранения фондов;

- руководство деятельностью по учету и регистрации древних и редких книг на всей территории страны согласно единому утвержденному плану; оказание экспертной помощи региональным библиотекам в определении уровня сохранности книг, их культурно-исторической значимости и сроков реставрации;

- организация работы по подготовке стандартов в области превентивной консервации, реставрации, микрофильмирования и оцифровки древних и редких книг, хранения цифровых копий; своевременное информирование фондодержателей о появлении новых стандартов и изменениях в старых;

- создание национальной библиографической БД и национального ЭК древних книг, а также документов периода Китайской Республики; подготовка и публикация серии указателей «Жемчужины древнего книжного наследия», создание на их основе одноименной пополняемой, полнотекстовой, доступной онлайн Национальной цифровой библиотеки как части Национальной цифровой библиотеки Китая;

- организация научной деятельности в области изучения древних книг, их консервации и реставрации; изучение традиционных технологий изготовления книг и методов восстановления древних текстов;

- координирование работы по выявлению древних китайских книг в зарубежных книгохранилищах; достижение международных

договоренностей о предоставлении цифровых копий данных книг в НБК для их дальнейшей публикации;

- налаживание деятельности учебного центра при НЦ по подготовке и повышению квалификации реставраторов и специалистов в области сохранения древних книг; сотрудничество с национальными и зарубежными высшими учебными заведениями и иными учреждениями и организациями в этом направлении;

- просветительская работа, организация выставок, лекций и общественных культурных мероприятий; взаимодействие со средствами массовой информации, в том числе по повышению престижа труда реставраторов; подготовка рекомендательных списков произведений классической литературы для разных категорий читателей; отбор древних книг для их переиздания; продвижение цифровых коллекций [13].

В настоящее время главный офис НЦ в НБК состоит из четырех подразделений: сектор общего руководства (отделение Китайского регионального центра ИФЛА по сохранности и консервации); сектор управления и координации действий с региональными центрами; сектор консервации и реставрации; учебный отдел. Самостоятельным подразделением (с 2012 г.) является Отдел по сохранению документов Китайской Республики [14].

В начале 2015 г. для повышения эффективности деятельности НЦ и улучшения его взаимодействия с различными государственными и негосударственными учреждениями — держателями фондов древних и редких книг, частными коллекционерами была создана новая некоммерческая организация — Ассоциация по сохранению древних книг [12]. В нее вошли 62 специалиста, которые представляют публичные библиотеки, колледжи и вузы, научно-исследовательские институты, Академию наук КНР, а также предприниматели и книгоиздатели из разных регионов страны⁸ [15].

Основные итоги реализации Национального плана сохранения древних китайских книг (2007—2018)

В целях реализации Национального плана сохранения древних китайских книг в стране была создана многоуровневая иерархическая система провинциальных, муниципальных и локальных центров консервации и реставра-

ции во главе с НЦ НБК. Роль НЦ как ведущей организации в области сохранения национального книжного наследия, координирующей всю деятельность в этом направлении, де юре закреплена в Законе о библиотечном деле КНР, утвержденном в августе 2018 г. [16].

К началу 2018 г. в КНР было зарегистрировано и обследовано 1218 библиотечных и других учреждений, имеющих в своих фондах собрания древних и редких книг [16]. В настоящее время в стране функционируют 28 КлЦ провинциального уровня, созданных при Шанхайской библиотеке, Чунчинской библиотеке, ЦБ г. Тяньцзинь, всех ЦБ провинций и автономных районов КНР [13]. Информация о деятельности этих центров, их информационных ресурсах, а также ссылки на их сайты доступны на веб-сайте НБК (раздел «Библиотекарям»). Помимо КлЦ провинций определены еще 180 КлЦ, в число которых вошли практически все университетские библиотеки, многие музейные и монастырские библиотеки (например, Бюро культурных реликвий г. Цюйфу, ведающее архивом и библиотекой Усадьбы семьи Конфуция; библиотека монастыря Шаолинь), ряд муниципальных и окружных книгохранилищ⁹ [16].

Статус КлЦ предполагает, что книгохранилище обладает ценными коллекциями, в нем проводится значительная работа по соответствию стандартам хранения и организации фондов; успешно ведется описание и каталогизация древних и редких книг, в том числе внесение данных в ЭК, их оцифровка и создание полнотекстовых БД. В обязанности КлЦ входит оказание методической помощи другим хранилищам, находящимся на вверенной ему территории. КлЦ получают дополнительное государственное финансирование [4, р. 270–273].

Во всех КлЦ предусмотрены реставрационные мастерские. За годы реализации проекта было создано и оборудовано 247 новых помещений для реставрационных работ (общая площадь 16 тыс. кв. м) [16]. Число реставраторов, как правило, колеблется (1–10 человек) в зависимости от места учреждения в ранжированном списке. Всего за истекшее десятилетие общее число сотрудников, работающих с фондами древних и редких книг, возросло более, чем в 10 раз, превысив 10 тыс. человек [16].

Большим достижением стало открытие в стране 12 Национальных центров реставрации древних книг, многие из которых действуют на базе КлЦ провинциального уровня [16]. Тем

не менее проблема нехватки профессиональных кадров продолжает оставаться достаточно острой. В настоящее время подготовкой специалистов в области реставрации и восстановления книг занимаются в 14 учебных заведениях и реставрационных центрах страны¹⁰. В 2018 г. в КНР работало около тысячи высококвалифицированных специалистов в данной области, что явно недостаточно для решения всех поставленных задач [12].

Самые большие штаты реставраторов — в Шанхайской библиотеке и НБК. В Отделе реставрации НБК, по данным на начало 2018 г., трудилось 20 специалистов¹¹. В 2007 г. в НБК была создана Лаборатория по защите древних книг, главная цель которой — изучение и продвижение инновационных и традиционных методов реставрации и стабилизации, создания безопасной среды для хранения старых книг и рукописей, исследование проблемы старения документов [17].

Определенных успехов удалось добиться и при решении одной из первостепенных задач Национального плана — создания и поддержания нормативного режима хранения в старых зданиях библиотек и других учреждений [18, р. 2–3], многие из которых находились в аварийном состоянии¹². Книгохранилища всех КлЦ были оснащены современными средствами контроля окружающей среды, проверены на противопожарную безопасность, по мере возможности им были выделены коробки из бескислотного картона для фазовой консервации. Всего к началу 2018 г. благодаря дополнительному финансированию удалось улучшить условия хранения древних книг примерно в 1 тыс. учреждений¹³ [16]. Тем не менее данные мониторинга НБК свидетельствуют: четкое соблюдение стандартов хранения — «ахиллесова пята» почти у 70% библиотек и других учреждений-фондодержателей ниже провинциального уровня, и выполнение именно этого пункта Национального плана сохранения древних китайских книг является наиболее сложным [13].

За последнее десятилетие в КНР проделана огромная работа по выявлению и учету древних и редких книг в местных хранилищах, значительный вклад в которую внесли провинциальные КлЦ, в том числе благодаря активному привлечению волонтеров. Так, с 2008 г. ЦБ провинции Юньнань при помощи студентов-волонтеров из Юньнаньского университета выявила в фондах местных библиотек и музеев, а также храмах около 10 тыс. древних книг.

Впоследствии студенты-волонтеры оказали значительную помощь в описании обнаруженных раритетов [19]. Всего в информационную базу данных Национального реестра древних и редких книг КНР, за ведение которой отвечает НБК, внесено около 60% всех учтенных в стране документов [16]. Проблемой остается учет древних книг и изданий Китайской Республики в личных собраниях, а также находящихся в разных хранилищах в единичных экземплярах [16].

Провинциальные КЛЦ отвечают за ведение сводных ЭК древних и редких книг провинций (доступны на сайтах ЦБ всех 22 провинций, Тайваня и 5 автономных районов КНР). Огромное значение придается оцифровке документов и созданию тематических полнотекстовых БД древних книг, при этом особое внимание уделяется библиотекам в экономически неблагоприятных провинциях и национальных автономных районах КНР. Так, благодаря дополнительному финансированию ЦБ г. Аньян (провинция Хэнань) включила в свою цифровую библиотеку более 50 тыс. страниц древних книг и документов по истории провинции, а ЦБ провинции Хэнань подготовила полнотекстовую БД хранящихся в ее фондах древних книг по хорографии [20]. В центре защиты древних книг Тибета при ЦБ Тибетского автономного района (г. Лхаса) в среднем за день оцифровывается 10 книг; в настоящее время ведется работа по созданию Цифровой библиотеки тибетской медицины, куда уже вошло 800 древних книг и рукописей [21]. ЦБ автономного района Внутренняя Монголия оцифровала и разместила в специальном разделе на своем сайте более 120 произведений средневековой монгольской литературы; библиотека Синьцзянского университета – полнотекстовую БД древних книг с монгольскими сказками [22] и т. д.

Несомненным лидером по созданию и онлайн-публикации полнотекстовых БД древних книг является НБК [23]. К 2018 г. она оцифровала около 60% своих собраний древних и редких книг [16]. В настоящее время на сайте учреждения в разделе «Древние книги» предоставлен онлайн-доступ к 33 полнотекстовым информационным ресурсам¹⁴. Свидетельством успешной реализации международных проектов являются размещенные на сайте НБК полнотекстовые БД древних китайских книг из собраний Библиотеки Гарвардского университета (Библиотека Института Гарвард – Янцзинь), Института Восточной культуры Токийского

университета [24]. Большой интерес представляет публикация серии указателей «Жемчужины древнего книжного наследия»: к 2018 г. подготовлены пять выпусков, в которые включены описания 12 274 особо ценных древних книг из 457 книгохранилищ страны [25].

Знаменательным событием стало открытие в июле 2014 г. в Главном (Южном) корпусе НБК Национального музея классической книги. Огромное выставочное пространство общей площадью 11 549 кв. м поделено на 10 залов. Помимо постоянной экспозиции в них регулярно проводятся выставки, раскрывающие различные коллекции НБК. Главная цель работы музея – пропаганда уникального национального книжного наследия. С 2014 по 2018 г. было организовано 28 выездных выставок, более 500 культурных мероприятий и 600 лекций в различных регионах страны. Музей ведет активную просветительскую работу, в первую очередь, среди молодежи. В апреле 2016 г. совместно с НЦ НБК и Библиотечной ассоциацией Китая музей инициировал масштабный межрегиональный проект «Я и древние китайские книги», участники которого создавали дизайнерские, художественные, литературные произведения, посвященные традиционному книжному искусству [12].

В 2016 г. Министерство культуры КНР внесло очередные дополнения в Национальный план сохранения древних китайских книг на XIII пятилетний план развития. В значительной степени они касаются активизации работы в национальных автономных районах страны по реставрации и оцифровке книг и рукописей на языках этнических меньшинств. Однако приоритетной задачей на ближайшие годы является строительство трех новых корпусов Национального книжного хранилища, два из которых разместятся в Пекине, а один (по итогам общенационального конкурса) – в г. Чэндэ (провинция Хэбэй). На реализацию грандиозного проекта правительство уже выделило более 900 млн юаней (более 8 млрд руб.) [26]. Цель проекта – обеспечить безопасное хранение наиболее ценных национальных документов, а также цифровых резервных копий всего книжного фонда страны для обеспечения национальной культурной безопасности и исполнения долга перед будущими поколениями [16]. В комплекс войдут наземные и подземные книгохранилища, оборудованные в соответствии с последними достижениями науки и техники, хранилища цифровых ресурсов, реставрацион-

ные мастерские, специализированные центры аварийного восстановления данных, бизнес-центр. Окончание строительства планируется к 2025 г. [26].

В КНР план по сохранению национального книжного наследия был принят на семь лет позже, чем в России. Благодаря государственной поддержке за небольшой период времени удалось организовать системную деятельность по сохранению и пропаганде китайского национального книжного наследия. Представляется, что опыт КНР будет полезен для отечественных библиотечных специалистов.

Примечания

- ¹ К древним книгам относятся также книги на бамбуковых пластинах и деревянных дощечках, шелковые свитки, гадальные кости, тексты на камнях (движимые), черепаших панцирях и др.
- ² К категории редких книг конца XVIII — начала XX в., как правило, относятся издания, сохранившиеся в единичных экземплярах; принадлежавшие видным политикам, военачальникам, деятелям науки, культуры и искусства, в том числе с их автографами, читательскими пометами, рисунками; книги — свидетели героизма участников революционных событий и борьбы с агрессорами (из личных вещей бойцов, пробитые пулями и пр.) [4, р. 260].
- ³ Во время Второй мировой войны японские войска похитили из библиотек и музеев Китая более 2 млн 742 тыс. книг, 56 тыс. 728 старинных карт и атласов, более 15 тыс. произведений традиционной живописи и каллиграфического искусства, более 9 тыс. древних матриц для рисунков и иероглифов. Впоследствии Япония возвратила Китаю 158 873 книги, что составляет лишь малую долю от похищенного. Часть книг была продана и находится теперь в библиотеках Западной Европы и США (Библиотека Конгресса) [6, р. 216].
- ⁴ С конца марта 2018 г. — Министерство культуры и туризма КНР.
- ⁵ На материковой части Китая процесс начался несколько позже. Самая первая БД древних книг была создана в научной библиотеке Северо-Восточного педагогического университета в г. Чанчунь (провинция Цзилинь). Впоследствии библиографические БД древних книг появились в Нанкинской библиотеке, ЦБ провинций Ляонин, Шаньдун, Чжэцзян, Шаньси, ЦБ г. Далянь и др. [4, р. 264].
- ⁶ В начале XXI в. оборудование для поддержания температурно-влажностного режима было всего

у 27,8% библиотек, светового режима — 2,5%, автоматическую противопожарную систему имели 35,2%, систему защиты от протечек воды — 9%, охранную сигнализацию — 32% [4, р. 268–269].

- ⁷ Особо отмечалось, что данные меры позволяют выявить «базовые» учреждения, обладающие наиболее крупными и редкими собраниями, организовать на их основе региональные и местные центры консервации книжного наследия, научно-методической и просветительской работы, а также учебные комплексы для подготовки специалистов в области консервации и реставрации книг. В результате этого будет сформирована многоуровневая иерархическая система управления [5, р. 30–32].
- ⁸ Среди приоритетных направлений деятельности Ассоциации — оказание консультативной помощи НЦ, налаживание контактов с различными зарубежными организациями по поиску собраний китайских древних книг и восстановлению рассеянных коллекций, а также взаимообмену специалистами; создание и продвижение новых информационных ресурсов в области консервации и реставрации книг; развитие рекламы и маркетинга в этой области [15].
- ⁹ Присвоение статуса КЛЦ проходило в пять этапов. НЦ подготовил и опубликовал на сайте анкеты, которые следовало заполнить учреждениям-фондодержателям; на основе анкет и собственного мониторинга специалисты НЦ составляли ранжированные списки претендентов в зависимости от состава, ценности и условий хранения фондов, наличия квалифицированных кадров.
- ¹⁰ Среди наиболее авторитетных центров подготовки — Университет Сунь Ятсена, Университет Фудань, Тяньцзиньский педагогический университет, Нанкинский университет искусств, Высшая школа Академии общественных наук КНР, учебные центры при НБК и Шанхайской библиотеке.
- ¹¹ В отделе реставрации НБК — 20 специалистов, в том числе 13 в возрасте до 35 лет; 2 человека имеют степень бакалавра, остальные закончили магистратуру и являются профессионалами в области химии, физики и сохранения древних книг; также на временных ставках работало 8 стажеров [17].
- ¹² По утвержденным в КНР стандартам хранения специальных коллекций температура должна составлять 12–24 °С, относительная влажность — 45%–60%, в пределах 10% от суточного изменения. Необходимо наличие промежуточной комнаты между хранилищем специальной коллекции и примыкающим к нему читальным залом во избежание внезапного изменения темпера-

туры и влажности. В хранилищах и читальных залах следует устанавливать защитные ультрафиолетовые стекла, предотвращающие проникновение прямых солнечных лучей. Читальные залы должны иметь хорошую естественную или механическую вентиляцию; воздух, поступающий в хранилище, предварительно проходит специальную очистку. Жесткие правила установлены в отношении противопожарной безопасности, защиты от подтоплений, дезинфекции помещений, системы охраны и пр. [18, р. 2–3].

- ¹³ В ряде случаев редкие книги, хранившиеся в неудовлетворительных условиях в небольших библиотеках, перемещались в близлежащие КЛЦ. При этом в обязательном порядке проводилась оцифровка документов, электронные копии оставались на местах, и в дальнейшем при каталогизации в КЛЦ указывалось первоначальное местонахождение документа [4, р. 270–275].
- ¹⁴ Среди опубликованных на сайте коллекций НБК — собрания гадальных костей (описание 35 тыс. 651 ед. хр., включает 7532 изображения, в 3298 описаниях имеются метаданные); древних печатных досок (более 29 тыс. изображений и 23 тыс. описаний с метаданными); дунхуанских рукописей; древних книг и рукописей, включая хроники, генеалогии, литературные произведения, в том числе 254 240 стихов эпохи Сун и 570 тыс. стихов эпохи Тан; трудов по историографии и философии разных исторических периодов; печатных изданий времен Китайской Республики и пр. [24].

Список источников

1. Китайская мечта: что она означает для Китая и для всего мира / под ред. Жэнь Сяосы. Москва : Наука – Вост. лит., 2018. 159 с.
2. Национальная программа сохранения библиотечных фондов Российской Федерации. Москва, 2000 г. [Электронный ресурс] / Национальная библиотека Чувашской республики. URL: <http://www.nbchr.ru/PDF/bibl6.pdf> (дата обращения: 15.04.2019).
3. Общероссийская программа сохранения библиотечных фондов. Второй этап: 2011–2020 [Электронный ресурс] / Российская государственная библиотека. URL: https://www.rsl.ru/datadocs/doc_6061va.pdf (дата обращения: 15.04.2019).
4. *Mingjie Li, Jinfang Niu*. A Preservation Framework for Chinese Ancient Books [Электронный ресурс] // *Journal of Documentation*. 2010. Vol. 66, № 2. P. 259–278. URL: https://www.researchgate.net/profile/Mingjie_Li3/publication/235296724_A_preservation_framework_for_Chinese_ancient_books/links/54d224390cf28959aa7c21dc/A-preservation-framework-for-Chinese-ancient-books.pdf (дата обращения: 10.05.2019).
5. *Zhang Zhiqing*. Historical Opportunity for Ancient Book Preservation in China [Электронный ресурс] // *International Preservation News : A Newsletter of the IFLA Core Activity on Preservation and Conservation*. 2007. № 41. P. 29–32. URL: <https://www.ifla.org/files/assets/pac/ipn/ipnn41.pdf> (дата обращения: 13.05.2019).
6. *Ma Mikun, Li Gang, Wu Jianhua*. A Review on the Studies of Japan's Plundering of Books and Literatures from China // *Journal of Library Science in China*. 2015. Vol. 7. P. 199–217.
7. *Tong Zhizhen*. Conservation and Preservation in Shanghai Library [Электронный ресурс] // *International Preservation News : A Newsletter of the IFLA Core Activity on Preservation and Conservation*. 2005. № 36. P. 28–30. URL: <https://www.ifla.org/files/assets/pac/ipn/ipnn36.pdf> (дата обращения: 23.04.2019).
8. *Шен Сяочжан, Чао Ю, Вей Вей*. Создание цифровых ресурсов Национальной библиотеки Китая // *Национальные библиотеки в XXI веке : сб. ст. Санкт-Петербург : Рос. нац. б-ка, 2012. С. 123–137*.
9. *Liu Jiazhen, Wang Jingxuan*. Main Factors Affecting the Preservation of Chinese Paper Documents : A Review and Recommendations // *IFLA Journal*. 2010. Vol. 36, № 3. P. 227–234.
10. *Zhang Zhiqing, Yan Xiangdong*. The Book Preservation at the NLC and the PAC China Center [Электронный ресурс] // *International Preservation News : A Newsletter of the IFLA Core Activity on Preservation and Conservation*. 2004. № 33. P. 4–7. URL: <https://www.ifla.org/files/assets/pac/ipn/ipnn33.pdf> (дата обращения: 23.05.2019).
11. Mid-year Report of IFLA PAC China Center (2006) [Электронный ресурс] // *National Library of China*. URL: <http://www.nlc.cn/newen/fl/iflanlc/tipcc/publications/AnnualReport/> (дата обращения: 20.05.2019).
12. *Wei Mengmeng*. Cultural Heritage Preservation and Conservation in the National Library of China [Электронный ресурс] // *CDNLAO Newsletter*. 2018. № 92. URL: <http://www.ndl.go.jp/en/cdnla/newsletter/092/922.html> (дата обращения: 15.04.2019).
13. China Ancient Books PAC Online. Protection Program [Электронный ресурс] // *National Library of China*. URL: <http://www.nlc.cn/pcab/> (дата обращения: 23.04.2019). Кит. яз.
14. Organizational structure [Электронный ресурс] // *National Library of China*. URL: <http://www.nlc.cn/newen/au/org/> (дата обращения: 26.05.2019).
15. *Wang Kaihao*. New Group Seeks to Preserve Ancient Books [Электронный ресурс] // *China Daily*.

- 28.01.2015. URL: http://www.chinadaily.com.cn/culture/2015-01/28/content_19425004.htm (дата обращения: 18.05.2019).
16. Overview of Cultural Heritage Preservation and Conservation in National Library of China: CDNLAO Meeting – 2018. Presentation [Электронный ресурс] // National Diet Library. URL: http://www.ndl.go.jp/en/cdnla0/meetings/pdf/2018_Presentation_China.pdf (дата обращения: 23.04.2019).
17. *Hu Yue*. Doctor of Ancient Books [Электронный ресурс] // China Today. 08.03.2018. URL: http://www.chinatoday.com.cn/ctenglish/2018/cs/201803/t20180308_800120811.html (дата обращения: 05.05.2019).
18. *Feng Jieyina, Shi Zhonghua, Wu Zhongxia*. Preserving Our Collection: the New Building of the Shanghai Library [Электронный ресурс] // World Library and Information Congress: 71th IFLA General Conference and Council (August 14th – 18th 2005, Oslo, Norway). 8 p. URL: <https://archive.ifla.org/IV/ifla71/papers/062e-Feng.pdf> (дата обращения: 22.04.2019).
19. Yunnan Launches Preservation Project on Ancient Books [Электронный ресурс] // Xinhua. 24.07.2018. URL: http://www.xinhuanet.com/english/2018-07/24/c_137345431.htm (дата обращения: 16.05.2019).
20. Digital Technology Preserves, Increase Use of Ancient Books [Электронный ресурс] // Xinhua. 12.04.2018. URL: http://www.xinhuanet.com/english/2018-04/12/c_137106269.htm (дата обращения: 16.04.2019).
21. Tibet Digitalizes Ancient Books for Better Protection [Электронный ресурс] // China Daily. 01.07.2015. URL: http://www.chinadaily.com.cn/china/2015-01/07/content_19264592.htm (дата обращения: 23.05.2019).
22. *Treviffo J.* A Look Inside China's Effort to Preserve Historical Mongolian Manuscripts [Электронный ресурс] // Smithsonian Magazine. 28.11.2017. URL: <https://www.smithsonianmag.com/smart-news/inside-chinas-effort-preserve-historical-mongolian-manuscripts-180967346/> (дата обращения: 21.05.2019).
23. *Барышева Е.А.* Национальная цифровая библиотека Китая: на пути формирования единого культурного и информационного пространства страны // Библиотековедение. 2018. Т. 67, № 2. С. 189–196. DOI: 10.25281/0869-608X-2018-67-2-189-196.
24. Ancient Books [Электронный ресурс] // National Library of China. URL: <http://www.nlc.cn/newen/atbooks/> (дата обращения: 15.04.2019).
25. The 5th National Rare Ancient Book Directory and the 5th Group of National Key Ancient Books Preservation and Conservation Institutions are Announced // National Library of China. URL: http://www.nlc.cn/newen/nlcnews/201605/t20160531_122595.htm (дата обращения: 17.05.2019).
26. The NLC National Strategic Depository of Document Preservation Project Architecture Design Scheme is Announced // National library of China. URL: http://www.nlc.cn/newen/nlcnews/201705/t20170526_148477.htm (дата обращения: 13.05.2019).

Programs for Preservation of the National Book Heritage in the Library Policy of the People's Republic of China

Ekaterina A. Barysheva,

Russian State Library, 3/5 Vozdvizhenka Str., Moscow, 119019, Russia

ORCID 0000-0002-7374-7012; SPIN 8934-1590

E-mail: ekaterina-barysheva@yandex.ru

Abstract. The purpose of the article is to summarize the information on the state of collections of ancient and rare books in the library institutions of the People's Republic of China (PRC) by the beginning of the 21st century, to consider the content and the course of implementation of the state programs of the PRC

in the field of registration, cataloguing, conservation, restoration, preservation and promotion of the national book heritage monuments. The author presents definitions of the terms “Ancient books” and “Rare books” used in China. All manuscript books and printed publications created before 1912 are considered Ancient books. Rare books include all books dated back to the period before 1795 and editions published in 1796–1912 that have outstanding historical, cultural, art and aesthetic value, as well as publishing products and documents from the period of the Republic of China (1912–1949). Chinese publications often use the term “Rare ancient books”, which refers to all manuscript books and printed publications before 1795. There are about 27 million 175 thousand copies of ancient books in the country’s libraries, including 2,5 million books created before 1795; and about 45 thousand ancient books have been preserved in a single copy. The article focuses on the programs developed with the participation of the National Library of China (NLC) and approved by the PRC Government in 2007–2018. The author reveals the main provisions of the “National Plan for Preservation of Ancient Books” (2007), as well as the powers and tasks of the National Centre for Conservation and Preservation of Ancient Chinese Books (NC), which has become the lead agency responsible for the implementation of the Plan. The paper considers the system of regional and local centres for the conservation and restoration of ancient and rare books, headed by the NC, that has developed in the PRC at present, shows the role of these centres in the field of identification, registration and cataloguing of book heritage monuments, in the creation and maintenance of a normative storage regime in old library buildings, ensuring the activities of restoration workshops, digitization of documents, preparation and online publication of full-text databases of ancient and rare books. The article emphasizes the importance of the National Museum of Classical Books, opened in July 2014 at the NLC, for promoting the national book heritage. The author notes that the priority task for the coming years is the construction of three new buildings of the National Book Depository in Beijing and Chéngdé (Hebei Province). The article concludes that over the past ten years, owing to the government support and targeted funding, China has managed to organize systematic activities in the field of conservation, preservation and promotion of the national book heritage.

Key words: organization of librarianship, national libraries, regional public libraries, preservation of book heritage, library collections, cultural heritage, ancient and rare books, library policy of China, National Library of China, National Centre for Conservation and Preservation of Ancient Chinese Books, conservation, restoration, organization of storage of library collections, library buildings and premises, digital collections, promotion of Chinese cultural heritage.

Citation: Barysheva E.A. Programs for Preservation of the National Book Heritage in the Library Policy of the People’s Republic of China, *Bibliotekovedenie* [Russian Journal of Library Science], 2020, vol. 69, no. 1, pp. 73–84. DOI: 10.25281/0869-608X-2020-69-1-73-84.

References

1. Ren Xiaosi (ed.) *Kitaiskaya mechta: chto ona oznachayet dlya Kitaya i dlya vsego mira* [The Chinese Dream: What does It Mean for China and for the Whole World]. Moscow, Nauka – Vostochnaya Literatura Publ., 2018, 159 p.
2. *Natsional'naya programma sokhraneniya biblioteknykh fondov Rossiiskoi Federatsii* [National Program for Preservation of Library Collections of the Russian Federation]. Moscow, 2000. Available at: <http://www.nbchr.ru/PDF/bibl6.pdf> (accessed 15.04.2019).
3. *Obshcherossiiskaya programma sokhraneniya biblioteknykh fondov. Vtoroi etap: 2011–2020* [All-Russian Program for Preservation of Library Collections. The Second Stage: 2011–2020]. Available at: https://www.rsl.ru/datadocs/doc_6061va.pdf (accessed 15.04.2019).
4. Mingjie Li, Jinfang Niu. A Preservation Framework for Chinese Ancient Books, *Journal of Documentation*, 2010, vol. 66, no. 2, pp. 259–278. Available at: https://www.researchgate.net/profile/Mingjie_Li3/publication/235296724_A_preservation_framework_for_Chinese_ancient_books/links/54d224390cf28959aa7c21dc/A-preservation-framework-for-Chinese-ancient-books.pdf (accessed 10.05.2019)
5. Zhang Zhiqing. Historical Opportunity for Ancient Book Preservation in China, *International Preservation News: A Newsletter of the IFLA Core Activity on Preservation and Conservation*, 2007, no. 41, pp. 29–32. Available at: <https://www.ifla.org/files/assets/pac/ipn/ipnn41.pdf> (accessed 13.05.2019).
6. Ma Mikun, Li Gang, Wu Jianhua. A Review on the Studies of Japan’s Plundering of Books and Literatures from China, *Journal of Library Science in China*, 2015, vol. 7, pp. 199–217.

7. Tong Zhizhen. Conservation and Preservation in Shanghai Library, *International Preservation News: A Newsletter of the IFLA Core Activity on Preservation and Conservation*, 2005, no. 36, pp. 28–30. Available at: <https://www.ifla.org/files/assets/pac/ipn/ipnn36.pdf> (accessed 23.04.2019).
8. Shen Syaochzhan, Chao Yu, Vei Vei. Creation of Digital Resources of the National Library of China, *Natsional'nye biblioteki v XXI veke: sb. st.* [National Libraries in the 21st Century: collected articles]. St. Petersburg, Rossiiskaya Natsional'naya Biblioteka Publ., 2012, pp. 123–137 (in Russ.).
9. Liu Jiazhen, Wang Jingxuan. Main Factors Affecting the Preservation of Chinese Paper Documents: A Review and Recommendations, *IFLA Journal*, 2010, vol. 36, no. 3, pp. 227–234.
10. Zhang Zhiqing, Yan Xiangdong. The Book Preservation at the NLC and the PAC China Center, *International Preservation News: A Newsletter of the IFLA Core Activity on Preservation and Conservation*, 2004, no. 33, pp. 4–7. Available at: <https://www.ifla.org/files/assets/pac/ipn/ipnn33.pdf> (accessed 23.05.2019).
11. Mid-year Report of IFLA PAC China Center (2006), *National Library of China*. Available at: <http://www.nlc.cn/newen/fl/iflanlc/tipcc/publications/AnnualReport/> (accessed 20.05.2019).
12. Wei Mengmeng. Cultural Heritage Preservation and Conservation in the National Library of China, *CDNLAO Newsletter*, 2018, no. 92. Available at: <http://www.ndl.go.jp/en/cdnlao/newsletter/092/922.html> (accessed 15.04.2019).
13. China Ancient Books PAC Online. Protection Program, *National Library of China*. Available at: <http://www.nlc.cn/pcab/> (accessed 23.04.2019) (in Chinese).
14. Organizational structure, *National Library of China*. Available at: <http://www.nlc.cn/newen/au/org/> (accessed 26.05.2019).
15. Wang Kaihao. New Group Seeks to Preserve Ancient Books, *China Daily*, 28.01.2015. Available at: http://www.chinadaily.com.cn/culture/2015-01/28/content_19425004.htm (accessed 18.05.2019).
16. Overview of Cultural Heritage Preservation and Conservation in National Library of China: CDNLAO Meeting – 2018. Presentation, *National Diet Library*. Available at: http://www.ndl.go.jp/en/cdnlao/meetings/pdf/2018_Presentation_China.pdf (accessed 23.04.2019).
17. Hu Yue. Doctor of Ancient Books, *China Today*, 08.03.2018. Available at: http://www.chinaday.com.cn/ctenglish/2018/cs/201803/t20180308_800120811.html (accessed 05.05.2019).
18. Feng Jieyina, Shi Zhonghua, Wu Zhongxia. Preserving Our Collection: The New Building of the Shanghai Library, *World Library and Information Congress: 71th IFLA General Conference and Council (August 14th – 18th 2005, Oslo, Norway)*. Available at: <https://archive.ifla.org/IV/ifla71/papers/062e-Feng.pdf> (accessed 22.04.2019).
19. Yunnan Launches Preservation Project on Ancient Books, *Xinhua*, 24.07.2018. Available at: http://www.xinhuanet.com/english/2018-07/24/c_137345431.htm (accessed 16.05.2019).
20. Digital Technology Preserves, Increase Use of Ancient Books, *Xinhua*, 12.04.2018. Available at: http://www.xinhuanet.com/english/2018-04/12/c_137106269.htm (accessed 16.04.2019).
21. Tibet Digitalizes Ancient Books for Better Protection, *China Daily*, 01.07.2015. Available at: http://www.chinadaily.com.cn/china/2015-01/07/content_19264592.htm (accessed 23.05.2019).
22. Trevifio J. A Look Inside China's Effort to Preserve Historical Mongolian Manuscripts, *Smithsonian Magazine*, 28.11.2017. Available at: <https://www.smithsonianmag.com/smart-news/inside-chinas-effort-preserve-historical-mongolian-manuscripts-180967346/> (accessed 21.05.2019).
23. Barysheva E.A. National Digital Library of China: On the Way to the Formation of a Single Cultural and Information Space of the Country, *Bibliotekovedenie [Russian Journal of Library Science]*, 2018, vol. 67, no. 2, pp. 189–196. DOI: 10.25281/0869-608X-2018-67-2-189-196 (in Russ.).
24. Ancient Books, *National Library of China*. Available at: <http://www.nlc.cn/newen/atbooks/> (accessed 15.04.2019).
25. The 5th National Rare Ancient Book Directory and the 5th Group of National Key Ancient Books Preservation and Conservation Institutions are Announced, *National Library of China*. Available at: http://www.nlc.cn/newen/nlcnews/201605/t20160531_122595.htm (accessed 17.05.2019).
26. The NLC National Strategic Depository of Document Preservation Project Architecture Design Scheme is Announced, *National Library of China*. Available at: http://www.nlc.cn/newen/nlcnews/201705/t20170526_148477.htm (accessed 13.05.2019).